

Carrera: Licenciatura en Gestión Educativa

Asignatura: Inglés Instrumental II

Correlatividad: Inglés Instrumental I

Profesor de cátedra: Prof. Candice Hall

Período: 3° semestre

Carga horaria total: 56 horas

Ciclo lectivo: 2022

Fundamentación:

El manejo del idioma inglés como instrumento de comprensión de textos se hace necesario para los futuros Licenciados que se precien de querer estar permanentemente actualizados en su profesión y en lo que acontece en el mundo.

El profesional que comprende textos en Inglés tiene acceso a información fresca, reciente y de primera mano en Internet, periódicos y revistas técnicas, y demás bibliografía propia de su profesión.

Como sabemos el inglés es el idioma universal en todos los campos y por supuesto en el de la Educación, disciplina que ha alcanzado un auge notorio en el contexto nacional e internacional.

El Inglés instrumental no es una materia aislada o con escasa relación con el resto del curriculum; por el contrario, el alumno no necesitará experimentar la utilidad del idioma una vez finalizada su carrera, sino durante el cursado de la misma, ya que podrá hacer uso de recursos en este idioma relacionados a su área de estudio.

Los contenidos de la presente asignatura le permitirán al alumno adquirir las estructuras y léxico básicos para comprender material auténtico de redacción accesible.

Propósito:

Interpretar y traducir textos técnicos de redacción accesible de manera fiel y eficaz.

Objetivos:

- Que el alumno sea capaz de reconocer las estructuras gramaticales de este nivel.
- Que sea capaz de reconocer el vocabulario específico de su área.

- Que sea capaz de interpretar un texto de su especialidad, utilizando las técnicas aprendidas en el curso, y expresar en correcto castellano lo comprendido.
- Que sea capaz de valorar la utilidad del idioma inglés y las posibilidades de obtener información de primera mano que esto ofrece.

Contenidos:

EJE N°1

Revisión de palabras estructurales y conceptuales.

Revisión de las partes del discurso: sustantivos (contable, incontable, propio, común, abstracto, concreto y colectivo), verbos, adverbios (modo, tiempo, frecuencia, lugar), adjetivos, pronombres (personales, reflexivos, objetivos, posesivos, demostrativos, indefinidos), preposiciones, conjunciones de coordinación o subordinación, artículos (definido e indefinido) y sus funciones sintácticas: sujeto, predicado, predicador, complementos (objeto directo e indirecto) y adjuntos.

Revisión del presente simple: formas afirmativa, interrogativa y negativa.

Revisión del presente continuo: formas afirmativa, interrogativa y negativa.

Revisión de la construcción Impersonal "there + be".

Revisión del Verbo "to have"

Revisión y profundización en el uso de verbos modales: can, could, may, might, should, ought to, must.

Revisión y profundización en el uso del pasado simple: formas afirmativa, interrogativa y negativa.

Verbos regulares e irregulares.

Revisión y profundización en el uso del pasado continuo: formas afirmativa, interrogativa y negativa.

Análisis de textos y adquisición de vocabulario relacionado al área de estudio.

EJE N°2

Futuro simple: *will* y *be going to*. Formas afirmativa, interrogativa y negativa.

Grados comparativo y superlativo de adjetivos monosilábicos y polisilábicos. Otras formas de expresar comparativos y superlativos.

Oraciones Condicionales.

Análisis de textos y adquisición de vocabulario relacionado al área de estudio.

EJE N° 3

Presente Perfecto; formas afirmativa, interrogativa y negativa.

Pasado Perfecto; formas afirmativa, interrogativa y negativa.

Voz Activa y Pasiva.

Reconocimiento y uso de tiempos verbales más complejos en sus formas afirmativas, interrogativas y negativas: Futuro perfecto *will have + v-pasado participio*, Presente perfecto continuo, Pasado perfecto continuo, Futuro perfecto continuo *will have been + v-ing*, Futuro progresivo *will be + v-ing*.

Análisis de textos y adquisición de vocabulario relacionado al área de estudio.

Metodología y recursos:

Abordaje de un texto técnico para inferir su temática y activar conocimientos previos antes de realizar su interpretación en forma detallada teniendo en cuenta títulos, subtítulos, ilustraciones, y demás elementos paralingüísticos.

Lectura global (skimming) y lectura analítica (scanning).

Predicción de conceptos en el texto a partir de elementos lingüísticos y paralingüísticos.

Uso de estrategias de lectura: preguntas inferenciales, literales, monitoreo, resumen, etc.

Diferenciación entre texto y co-texto.

Asociación de vocabulario y estructuras en el idioma Inglés y en el español.

Funciones retóricas del texto: descripción, instrucción, argumentación, exposición, etc.

Técnicas retóricas: patrones de orden cronológico, patrones de causa y efecto, comparación y contraste, analogía y ejemplificación.

Relación sintáctica entre patrones gramaticales.

Ejercicios de reconocimiento para afianzar estructuras y vocabulario.

Lectura de textos en inglés en voz alta.

Uso del diccionario bilingüe, notas de clase y referencias gramaticales para interpretar correctamente los textos.

Corrección de errores en forma compartida.

Trabajo de interpretación individual, en pares o grupal y exposición de resultados frente a pares.

Evaluación:

Los alumnos regulares deberán rendir y aprobar un parcial integrador al finalizar el curso con un puntaje mínimo de 64%. Esto le dará una visión integradora de la materia, pudiendo elaborar una

síntesis de toda la asignatura. Deberán redactar en correcto castellano el material interpretado, siendo fiel a la versión del texto original. Como nativos del idioma castellano y profesionales, deben demostrar un uso adecuado de su lengua materna. Los alumnos regulares que no aprueben dicho examen deberán rendir un recuperatorio.

Para conservar la regularidad los alumnos deberán cumplir con el 80% de los trabajos prácticos y cumplir con el 80% de asistencia a clase. Esto se debe a que la exposición al idioma y la práctica son condiciones necesarias para su adquisición. A su vez, la práctica de cada tema visto en clase ayuda a esclarecer dudas y afianzar los conocimientos.

Los alumnos que no cumplan con estos requisitos quedarán como alumnos no regulares, debiendo presentar un texto traducido por ellos sin la ayuda del profesor. Luego de rendir un examen integrado eliminatorio, deberán defender en forma oral el texto preparado previamente, debiendo dar explicaciones en el terreno morfológico, sintáctico y semántico, puesto que deberá demostrar que es tan competente como sus pares en el uso del idioma.

Bibliografía:

Material proporcionado por la cátedra y diccionario bilingüe (Inglés - Español, Español - Inglés)



Prof. Candice Hall

Mendoza, Mayo de 2022